

【附表 Attachment 1】

國際專修部 1+4 年入學申請資料檢核表 List of Submitted Documents

Chienkuo Technology University Departemen Studi Internasional 1+4 Tahun

Dokumen yang harus diserahkan untuk aplikasi pendaftaran

申請人務必就已繳交之資料，在下面表格中打(✓) Harus menyerahkan dokumen aplikasi dan isi dengan tanda centang

申請人 / Pemohon:	國際專修部 <input checked="" type="checkbox"/> Departemen Studi Internasional	申請系所 / Program: <input type="checkbox"/> 電子 Teknik Elektronika <input type="checkbox"/> 土木 Teknik Elektronika <input type="checkbox"/> 機械 Teknik Mesin <input type="checkbox"/> 電機 Teknik Elektro <input type="checkbox"/> 觀光 Jurusan Pariwisata	
查核 Periksa	繳交資料項目 Penyerahan item informasi		份數 Jumlah
	1. 入學申請表 Formulir Pendaftaran Masuk Sekolah (Satu pas foto ukuran 2-inci)		【Lampiran 2】
	2. 外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書 Daftar Periksa dan Surat Pernyataan Pelajar Asing pengajuan masuk belajar di Taiwan		【Lampiran 3】
	3. 身份資格聲明具結書 Surat Sertifikat Kelayakan		【Lampiran 4】
	4. 文件切結書 Affidavit (dokumen penerimaan yang akan diverifikasi)		【Lampiran 5】
<input type="checkbox"/> 原文畢業證書 <input type="checkbox"/> 有中文/英文公證 <input type="checkbox"/> 有外館簽證文件	5. 中文或英文 高中學歷畢業證書 (必要時得要求提供經中華民國駐外館處驗證之證明) Sertifikat kelulusan yang diverifikasi oleh kedutaan luar negeri (Telah di legalisir oleh TETO) 正本報到註冊時繳驗		
<input type="checkbox"/> 原文成績單 <input type="checkbox"/> 有中文/英文公證 <input type="checkbox"/> 有外館簽證文件	6. 高中學歷成績單影本 (英文或中文翻譯本，必要時得要求提供經中華民國駐外館處驗證之證明) Transkrip asli (Terjemahan bahasa Inggris atau Mandarin) diverifikasi oleh kedutaan Luar Negeri 正本報到註冊時繳驗		
	7. 護照及國籍身分證影本 Fotokopi Paspor (Jika mempunyai ARC Keturunan Tionghua atau Surat Keterangan resmi ARC lainnya , Silahkan di upload bersama; bagi yang telah mengajukan permohonan kehilangan kewarganegaraan Republik Of China, Harap unggah dokumen pendukung yang relevan)		
	8. 個人資料授權查證同意書 Persetujuan Verifikasi Otorisasi Data Pribadi		【Lampiran 7】
	9. 語言能力證明 Bukti kemahiran bahasa <input type="checkbox"/> 申請國際專修部【1+4 年】華語先修課程，不具備華語能力，無須提供證明 Aplikasi Studi Internasional "Program 1+4 Tahun" Kursus Prasyarat Bahasa Mandarin , tidak memiliki Kemahiran bahasa Mandarin, tidak perlu memberikan bukti.		
	10. 財力證明書 Surat Bukti Laporan Keuangan A. 請提供美金 3,000 元或新臺幣 10 萬元的財力證明，或依各國臺灣經濟文化辦事處或大使館規定之最低財力證明金額為準。 Harap berikan bukti tabungan berjumlah USD 3.000 atau NTD 100.000 “Rekening Koran”, atau bisa dilihat jumlah minimum bukti keuangan yang disyaratkan oleh Kantor Ekonomi dan Budaya Taiwan di masing-masing negara. B. 限提供本人或三等親(父母、祖父母、兄弟姊妹)出具財力證明、匯款證明、獎學金證明；非本人之財力須另繳附親屬關係證明及申請入學資助者財力保證書。 Hanya Bagi orang pemohon sendiri atau kerabat keluarga tingkat 3 (orang tua, Kakek Nenek, saudara kandung) memberikan surat bukti laporan keuangan, bukti transfer rekening, bukti mendapatkan beasiswa; Untuk sumber keuangan non-pribadi, bukti kekerabatan harus dilampirkan dan surat jaminan keuangan bagi pelamar yang mengajukan pendaftaran sekolah. C. 獎學金證明須載明受獎期限及額度。 Sertifikat beasiswa harus menyatakan durasi dan jumlah penghargaan.		【Lampiran 9】
	13. 其他有利審查文件 Dokumen Lainnya. <input type="checkbox"/> 中文或英文自傳/讀書計畫(內容包含家庭狀況、經濟情形) Program studi di luar negeri 【Lampiran 6】 <input type="checkbox"/> 推薦信函 Surat Rekomendasi 【Lampiran 8】 <input type="checkbox"/> 證照、獎狀 Sertifikat dan Penghargaan 【Lampiran 10】 <input type="checkbox"/> 外籍新生入學獎學金申請表 Formulir Aplikasi Beasiswa 【Lampiran 10】 【Attachment 11】 <input type="checkbox"/> 新生住宿申請書 Formulir Aplikasi Akomodasi 【Attachment 11】 【Attachment 12】 <input type="checkbox"/> 國際學生緊急醫療授權書 Surat Pernyataan Persetujuan Orang Tua dalam menangani Darurat Medis 【Attachment 12】		【Lampiran 6】 【Lampiran 8】 【Lampiran 10】 【Attachment 11】 【Attachment 12】

※Dokumen aplikasi tidak ada yang akan dikembalikan. Jika diperlukan, silakan buat salinan untuk catatan Anda.

申請人簽名 **Tanda Tangan Pemohon** _____

日期 **Tanggal** _____

國際專修部華語先修入學申請表

Admission Application Form for International Students 【1+4YEARS PROGRAM】

Formulir Pendaftaran untuk Siswa Internasional Bahasa Mandarin

1. 擬申請就讀之系(所) Departemen / Institut dan gelar pascasarjana yang Anda lamar:

<input type="checkbox"/> 學士(四年制) Bachelor degree(four-years) / Fill the name of program you would like to study at CTU Isi nama program yang ingin Anda pelajari di CTU		
第一志願系所 1st Choice Departemen Pilihan Pertama	第二志願系所 2nd Choice Departemen Pilihan Kedua	第三志願系所 3rd Choice Departemen Pilihan Ketiga

2. 個人資料 Personal Information / Informasi Pribadi

申請人 Applicant's name / Nama Pemohon	中文 (in Chinese / Mandarin) 性別 Jenis Kelamin <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	最近二吋相片 Attach a recent photograph here (about 1"x2") /Pas foto terbaru (ukuran 2 inci)
	英文 (in English) First name/ Given name/ Nama Depan (Last name/ Surname) /Nama Belakang	
永久住址 Permanent address / Alamat Permanen	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (Zip code)	
現在通訊處 Postal Address / Alamat Pos	(※此為本校郵寄錄取通知用地址，請詳細填寫，若地址不全或無人接收致使資料無法寄達，由申請者自行負責。) The notification of admission will be sent to this address. Applicants should provide the correct and exact name (same as passport) as well as a correspondence address to make sure a correct delivery of Letter of Acceptance. Otherwise, applicants shall be responsible for all the consequences caused. / Sekolah akan mengirim pemberitahuan melalui alamat ini, silahkan mengisi secara detail, jika alamat tidak lengkap atau tidak ada penerima sehingga surat tidak sampai, maka pemohon bertanggung jawab sendiri. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (Zip code)	
國籍 Nationality	護照號碼 Passport No.	身分證號碼 Personal ID No.
出生地點 Place of birth	出生日期 Date of birth (day) _ / (month) _____ / (year) _____	居留證號(ARC) Alien Residence Certificate No.
電話 Telephone Country codes - phone number () -	電子信箱 E-mail	婚姻狀況 Marital status
社群軟體帳號 social media		子女數 No. of children
Line:	WeChat:	WhatsApp:

3. 父母及聯絡人資料 Guardian Information / Informasi Wali

申請人父親或母親是否(曾)具中華民國國籍 Applicant's father or mother was a citizen of the Republic of China? Ayah atau ibu Pemohon adalah warga negara Republik Tiongkok?	<input type="checkbox"/> 是 YES <input type="checkbox"/> 否 NO
---	---

	父親 Father	母親 Mother
英文姓名 Name in English		
連絡電話 Telephone	Country codes – phone number () –	Country codes – phone number () –
電子郵箱 e-mail		
國籍及出生地 Nationality & Birth Place		
如父母任一方具中華民國國籍，需填寫下列資訊 The following information is required for the parent(s) with ROC citizenship.		
中文姓名 Chinese Name		
中華民國身分證號碼 R.O.C ID Number		
Address : □□□-□□(Zip code)		
緊急聯絡人 Emergency Contact Person / Kontak Darurat / 在台聯絡人姓名 Contact Person in Taiwan / Nama Kontak Orang Di Taiwan		
姓名 Name	關係 Relationship	電話 PHONE
		地址 Address

4. 教育背景 Educational Background / Latar Belakang Pendidikan

申請人教育背景 Applicant's Education Pendidikan Pelamar	中等學校 Senior high school Sekolah Menengah Keatas		學院或大學 College or University Perguruan Tinggi atau universitas			
學校名稱 Name of school Nama Sekolah						
學校所在地 City and country Kota dan negara						
就讀期間 Period of Study in school or college Selama Belajar	起 from	年 Tahun	月 Bulan	起 from	年 Tahun	月 Bulan
	迄 to	年 Tahun	月 Bulan	迄 to	年 Tahun	月 Bulan
畢業日期 Graduate year Tanggal Tahun Kelulusan	<input type="checkbox"/> 肄業 drop out	年 Tahun	月 Bulan	<input type="checkbox"/> 肄業 drop out	年 Tahun	月 Bulan
主修 Major						

5. 中、英文語文能力 Chinese and English Proficiency / Kemahiran Bahasa Mandarin dan Inggris

華語文能力測驗 TOCFL	<input type="checkbox"/> 未考試 Belum Diuji	<input type="checkbox"/> 入門級 Level 1(A1)	<input type="checkbox"/> 基礎級 Level 2(A2)	<input type="checkbox"/> 進階級 Level 3(B1)	<input type="checkbox"/> 高階級 Level 4(B2)
--------------------------	---	---	---	---	---

母語 your Mother Language is : / Bahasa Ibu	<input type="checkbox"/> 中文 Mandarin <input type="checkbox"/> 英文 English <input type="checkbox"/> _____.	
語言能力證明 proof of language proficiency Bukti Kemampuan Berbahasa	程度 / 分數 Score	取得時間 Date of Test Tanggal Sertifikat
<input type="checkbox"/> 華語能力測驗 TOCFL / Pernah Mengikuti Tes Bahasa TOCFL		年 Tahun ~ 年 Tahun 月 Bulan ~ 月 Bulan
<input type="checkbox"/> 托福 TOEFL <input type="checkbox"/> IBT <input type="checkbox"/> PBT <input type="checkbox"/> 多益 TOEIC <input type="checkbox"/> 雅思 IELTS		年 Tahun ~ 年 Tahun 月 Bulan ~ 月 Bulan
<input type="checkbox"/> 其他 Other /		年 Tahun ~ 年 Tahun 月 Bulan ~ 月 Bulan

中文能力自我評估 Please evaluate your Chinese language skills. Silakan mengevaluasi kemampuan bahasa Mandarin Anda					
Rating Pelatihan	優 Excellent /Sangat Baik	佳 Good /Baik	尚可 Average / CukupBaik	差 Poor / Buruk	不會 None /Tidak Tahu
聽 Listening / Pendengaran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
說 Speaking / Mengatakan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
讀 Reading / Membaca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
寫 Writing / Untuk Menulis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

英文程度 Level of English proficiency / Level Kemampuan Bahasa Inggris					
Rating Pelatihan	優 Excellent /Sangat Baik	佳 Good /Baik	尚可 Average / CukupBaik	差 Poor / Buruk	不會 None /Tidak Tahu
聽 Listening / Pendengaran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
說 Speaking / Mengatakan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
讀 Reading / Membaca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
寫 Writing / Untuk Menulis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6. 其他 Others / Lainnya

健康情形 Health Condition Kondisi Kesehatan	<input type="checkbox"/> 優 Excellent / Sangat Baik	<input type="checkbox"/> 佳 Good / Baik	<input type="checkbox"/> 尚可 OK / CukupBaik	<input type="checkbox"/> 差 Poor / Buruk
特殊健康需求 Additional Needs / Kebutuhan Kesehatan Khusus 若您有任何健康上的問題或身心障礙考生如有特殊需要須本校協助，請於以下欄位書寫。 Jika Anda memiliki masalah kesehatan atau siswa penyandang cacat jika membutuhkan bantuan dari sekolah, silahkan tulis di kolom bawah ini ke kami. If you have any health problem or additional needs arising from disability, please notify in the following column to inform us.				
是否有工作經歷 Work Experience <input type="checkbox"/> 是 YES / Benar Apakah Anda memiliki pengalaman kerja? <input type="checkbox"/> 否 NO / Tidak ada				
服務機關名稱 Nama perusahaan tempat Anda bekerja	部門 Departemen pekerjaan	工作職稱 Judul Pekerjaan	工作期間 Masa Kerja	
			_____ 年 Tahun _____ 月 Bulan	~ _____ 年 Tahun _____ 月 Bulan
			_____ 年 Tahun _____ 月 Bulan	~ _____ 年 Tahun _____ 月 Bulan
			_____ 年 Tahun _____ 月 Bulan	~ _____ 年 Tahun _____ 月 Bulan

7. 在建國科大研習期間各項費用來源? Financial support while studying at CTU? Dukungan keuangan saat belajar di CTU?

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal savings / Tabungan Pribadi	<input type="checkbox"/> 台灣獎學金 Ministry of Foreign Affairs Taiwan Scholarship / Beasiswa Kementerian Luar Negeri Taiwan
<input type="checkbox"/> 父母供給 Parental support / Dukungan dari orang tua	<input type="checkbox"/> 獎助金 Scholarship(s) / Beasiswa
<input type="checkbox"/> 其他 Other (please specify) –Financial Affidavit for International Applicants / Lainnya (di tentukan) – Pernyataan Keuangan untuk Pelamar Internasional If the certificate of deposit is not the applicant's account, please submit the guarantor's financial affidavit / Jika sertifikat deposito bukan rekening pemohon, harap menyerahkan surat pernyataan keuangan penjamin <div style="text-align: right;">【附表 Attachment 9】</div>	

【附表 Attachment 3】

外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書

Daftar Periksa dan Surat Pernyataan Pelajar Asing Pengajuan Masuk Belajar di Taiwan
*Checklist and Declaration for International Applicants
Undertaking Studies in Taiwan*

壹、 外國學生申請人是否曾以僑生身分在臺就學檢核表

Daftar Periksa untuk Pelamar Internasional yang Menempuh Pendidikan di Taiwan sebagai Pelajar Overseas China

依據「外國學生來臺就學辦法」第2條規定，外國學生須未曾以僑生身分在臺就學，為確認您的外國學生身分，請確實填寫回答以下問題，謝謝！

Berdasarkan Pasal 2 Peraturan MOE Mengenai Siswa Internasional yang Melakukan Studi di Taiwan, siswa internasional tidak boleh pernah belajar di Taiwan sebagai Pelajar Overseas China. Mohon jawablah pertanyaan berikut dengan jujur untuk memverifikasi status pelajar internasional Anda. Terima kasih.

Under Article 2 of MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan, an international student must not have studied in Taiwan as an overseas Chinese student. Please answer the following questions truthfully to verify your international student status. Thank you.

填表說明：若您於第1題或第2題填寫「否」之選項，請填寫下列切結書。

Jika Anda menjawab "TIDAK" atau "Tidak Pasti" pada Pertanyaan 1 atau Pertanyaan 2, mohon mengisi Surat Pernyataan berikut ini.

If you answered "NO" or "Uncertain" to Question 1 or Question 2 please fill in the following Affidavit.

	是 YA	否 TIDAK	不確定 TIDAK PASTI
1. 請問您是否曾經來臺就學過？ Apakah Anda pernah belajar di Taiwan sebelumnya?			
2. 請問您是否曾以僑生身分在臺就學？ Apakah Anda pernah belajar di Taiwan sebagai Pelajar Overseas China sebelumnya?			
3. 請問您是否曾經海外聯合招生委員會分發？ Apakah Anda pernah menerima izin penempatan dari Komite Masuk Universitas untuk Pelajar Overseas China?			
4. 請問您是否曾經各校以自行(單獨)招收僑生管道入學？ Apakah Anda pernah diterima sebagai Pelajar Overseas China melalui perekrutan individu dari institusi lain?			
5. 請問您本學年度是否向海外聯合招生委員會申請來臺就學？ Apakah Anda telah mendaftar ke Komite Masuk Universitas untuk Pelajar Overseas China untuk belajar di Taiwan selama tahun akademik?			

切 結 書 SURAT PERNYATAAN

申請人_____ (姓名)為具_____ 國籍之外國學生，申請本年度來臺就讀建國科技大學，本人確認未曾以僑生身分在臺就學，倘經僑務主管機關查證具僑生身分，則由錄取學校撤銷原錄取資格，不得異議。

Saya, _____ (nama lengkap), mahasiswa internasional yang berkewarganegaraan _____, mendaftar untuk belajar di Universitas Teknologi Chienkuo tahun ini. Saya menjamin bahwa saya belum pernah belajar di Taiwan sebagai Pelajar Overseas China sebelumnya; jika saya diverifikasi oleh Overseas Compatriot Affairs Council (OCAC) sebagai Pelajar Overseas China, maka status penerimaan saya akan dicabut tanpa ada keberatan.

此致 Diajukan kepada:

建國科技大學 Universitas Teknologi Chienkuo:

立切結書人 Tanda Tangan Pemohon:

護照號碼 No. Paspor:

西元 _____ 年 YY _____ 月 MM _____ 日 DD
_____ Tahun/ _____ Bulan/ _____ Tanggal

(本人已確實瞭解本切結書所提之內容 Saya sepenuhnya memahami isi surat pernyataan tersebut.)

貳、 外國學生申請人是否曾來臺修讀學位檢核表

依據「外國學生來臺就學辦法」第 4 條：外國學生依前二條規定申請來臺就學，以一次為限。於完成申請就學學校學程後，除申請碩士班以上學程，得逕依各校規定辦理外，如繼續在臺就學者，其入學方式應與我國內一般學生相同。為確認您之前未曾在臺修讀學位，請確實填寫回答以下問題，謝謝！

Berdasarkan Pasal 4 Peraturan MOE Mengenai Siswa Internasional yang Menempuh Pendidikan di Taiwan, siswa internasional yang mendaftar untuk belajar di lembaga pendidikan di Taiwan sesuai dengan ketentuan dua pasal sebelumnya, hanya dapat mendaftar satu kali [catatan bahasa Inggris: seseorang dapat mendaftar ke lebih dari satu lembaga pendidikan, tetapi jika salah satu dari pendaftaran tersebut berhasil dan mereka kemudian belajar di Taiwan, mereka tidak dapat mendaftar untuk belajar di lembaga pendidikan lain untuk program pada tingkat tersebut]. Setelah menyelesaikan studi di lembaga pendidikan yang terdaftar, kecuali jika ingin melanjutkan studi ke jenjang S2 atau lebih tinggi, maka akan ditangani oleh masing-masing universitas sesuai dengan ketentuan yang berlaku, jika ingin melanjutkan studi ke Taiwan, maka harus mengikuti prosedur yang sama dengan prosedur pendaftaran mahasiswa dalam negeri.

Under Article 4 of MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan, An international student applying to study at an educational institution in Taiwan in accordance with the provisions of the two previous articles is limited to only applying once [English note: a person may apply to more than one educational institution, but if one of these applications is successful and they then study in Taiwan, they cannot subsequently apply to study at another educational institution for a course at that level]. After completing the course of study at the educational institution to which they applied, unless the student is applying for admission to a program for a master's degree or a higher degree, which may be handled by each university in accordance with its regulations, if the students wants to continue studying in Taiwan, their application shall be handled in the same manner as the admission procedures for domestic students.

Please answer the following questions truthfully to verify your international student status. Thank you

《若您填寫「否」或「不確定」之選項，請填寫下列切結書》。

Jika Anda menjawab "TIDAK" atau "TIDAK PASTI", mohon mengisi Surat Pernyataan berikut ini.

	否 TIDAK	不確定 TIDAK PASTI
1. 請問您是否曾以外國學生身分來臺修習學位？ <input type="checkbox"/> 是，校名：_____		
Apakah Anda pernah belajar di Taiwan sebagai mahasiswa yang sedang menempuh pendidikan pendidikan tinggi sebelumnya?		
<input type="checkbox"/> YA, Nama Universitas:		

切 結 書 SURAT PERNYATAAN

申請人_____ (姓名)為具_____ 國籍之外國學生，申請本年度來臺就讀建國科技大學，本人確認未曾來台就學修讀學位，倘經查證曾以外國學生身分來臺修讀學位，無論是否取得學位，則由錄取學校撤銷原錄取資格，不得異議。

Saya, _____ (nama lengkap), mahasiswa internasional yang berkewarganegaraan _____, mengajukan permohonan untuk belajar di Universitas Teknologi Chienkuo tahun ini. Saya menjamin bahwa saya belum pernah belajar di Taiwan sebagai mahasiswa yang sedang menempuh pendidikan tinggi sebelumnya; jika saya terbukti pernah belajar di Taiwan sebagai mahasiswa yang sedang menempuh pendidikan tinggi sebelumnya, maka status penerimaan saya akan dicabut tanpa ada keberatan.

此致 Diajukan kepada:

建國科技大學 Universitas Teknologi Chienkuo:

立切結書人 Tanda Tangan Pemohon:

護照號碼 No. Paspor:

西元 _____ 年 YY _____ 月 MM _____ 日 DD
_____ Tahun/ _____ Bulan/ _____ Tanggal

(本人已確實瞭解本切結書所提之內容 Saya sepenuhnya memahami isi surat pernyataan tersebut.)

說明 1：

依據「僑生回國就學及輔導辦法」，所稱僑生，指海外出生連續居留迄今，或最近連續居留海外六年以上，並取得僑居地永久或長期居留證件回國就學之華裔學生。但就讀大學醫學、牙醫及中醫學系者，其連續居留年限為八年以上。

Catatan 1:

Menurut "Peraturan Mengenai Bantuan Studi dan Konseling untuk Pelajar Overseas China di Taiwan", istilah "Pelajar Overseas China" mengacu pada mahasiswa keturunan China yang datang ke Taiwan untuk belajar, lahir dan tinggal di luar negeri hingga saat ini, atau telah tinggal di luar negeri selama enam tahun berturut-turut atau lebih dalam waktu dekat dan memperoleh status tinggal permanen atau jangka panjang di luar negeri. Harap diperhatikan bahwa bagi mereka yang mendaftar untuk belajar di jurusan kedokteran, kedokteran gigi, atau pengobatan China di universitas Taiwan, jumlah minimum yang disyaratkan untuk tinggal di luar negeri selama bertahun-tahun adalah delapan tahun.

Note 1:

According to "Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan," the term "overseas Chinese student" refers to a student of Chinese descent who has come to Taiwan to study, who was born and lived overseas until the present time, or who has been living overseas for six or more consecutive years in the immediate past and obtained permanent or long-term residency status overseas. Note that for those applying to study in the departments of medicine, dentistry, or Chinese medicine at Taiwan universities, the minimum required number of consecutive years of overseas residency is eight years.

所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；連續居留，指華裔學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。

Istilah "overseas" mengacu pada lokasi atau negara selain daratan China, Makau, dan Hong Kong. Istilah "tahun tinggal berturut-turut" didefinisikan sebagai Pelajar Overseas China yang tinggal di Taiwan kurang dari 120 hari per tahun kalender. Jika tahun kalender yang dihitung bukan satu tahun penuh, maka masa tinggal di Taiwan tidak boleh lebih dari 120 hari dalam periode tahun kalender yang dihitung.

The term "overseas" refers to locations or countries other than mainland China, Macao, and Hong Kong. The term "consecutive years of residency" is defined as Overseas Chinese Students staying in Taiwan for less than 120 days per calendar year. If the calculated calendar year is not one complete calendar year, the stay in Taiwan should not exceed 120 days within the calculated calendar year period.

說明 2：

依據「外國學生來臺就學辦法」第 4 條：外國學生依前二條規定申請來臺就學，以一次為限。於完成申請就學學校學程後，除申請碩士班以上學程，得逕依各校規定辦理外，如繼續在臺就學者，其入學方式應與我國內一般學生相同。

Catatan 2:

Menurut Pasal 4 Peraturan Pelajar Internasional untuk Belajar di Taiwan, pelajar asing yang mengajukan permohonan untuk belajar di Taiwan sesuai dengan ketentuan dua pasal sebelumnya, hanya dapat mengajukan satu kali permohonan. Setelah menyelesaikan masa studi di sekolah yang mengajukan permohonan, pelajar asing yang melanjutkan studi di Taiwan akan diterima dengan cara yang sama seperti pelajar biasa di Taiwan, kecuali bagi pelajar yang mengajukan permohonan untuk gelar master atau lebih tinggi, maka akan ditangani sesuai dengan peraturan sekolah masing-masing.

Note2:

According to "Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan," Article 4 An international student applying to study at an educational institution in Taiwan in accordance with the provisions of the two previous articles is limited to only applying once [English note: a person may apply to more than one educational institution, but if one of these applications is successful and they then study in Taiwan, they cannot subsequently apply to study at another educational institution for a course at that level]. After completing the course of study at the educational institution to which they applied, unless the student is applying for admission to a program for a master's degree or a higher degree, which may be handled by each university in accordance with its regulations, if the students wants to continue studying in Taiwan, their application shall be handled in the same manner as the admission procedures for domestic students.

【附表 Attachment 4】

身份資格聲明具結書 Surat Sertifikat Kelayakan Declaration / Admission Application Affidavit

申請者必須閱讀及勾選以下問題 All applicants must read and check the box before each item.

本人不具僑生身份且不具中華民國國籍之外國籍學生。(具中華民國國籍及外國國籍之雙重國籍者，自內政部許可喪失中華民國國籍之日起八年內，不得依本辦法申請入學本校。)
 Saya tidak memiliki status sebagai Pelajar Overseas China dan tidak memiliki kewarganegaraan R.O.C. Jika sebelumnya saya memiliki kewarganegaraan Republik of China, saya menyatakan bahwa saya telah secara resmi melepaskan kewarganegaraan R.O.C. saya setidaknya selama delapan tahun, hingga tanggal awal semester pertama di mana saya mencari penerimaan di kampus Chienkuo Technology University. Saya juga memahami bahwa pernyataan palsu akan mengakibatkan pembatalan penerimaan saya atau pencabutan status saya sebagai mahasiswa terdaftar di Chienkuo Technology University.
 註：中華民國國籍法第二條規定：有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：
 一、 出生時父或母為中華民國國民。
 二、 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
 三、 出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。
 四、 歸化者。
 五、 前項第一款及第二款之規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。
Catatan: Pasal 2 Undang-Undang Kewarganegaraan Republik Rakyat China (R.O.C.) menetapkan bahwa siapa pun yang termasuk dalam salah satu kategori berikut adalah warga negara R.O.C:
 I. Ayah atau ibu adalah warga negara R.O.C. pada saat kelahiran.
 II. Lahir setelah kematian orang tua yang merupakan warga negara R.O.C. pada saat kematian orang tua.
 III. Orang yang lahir di dalam wilayah Republik China, yang kedua orang tuanya tidak dapat dilacak, atau tidak memiliki kewarganegaraan apa pun.
 IV. Memperoleh kartu identitas negara R.O.C.
 V. Ketentuan paragraf 1 dan 2 dari paragraf sebelumnya juga berlaku untuk anak di bawah umur pada saat amandemen Undang-Undang ini diterbitkan.

本人所提供之最高學歷畢業證書（報名大學部者為高中畢業證書，研究所者為大學或碩士畢業證書）在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，且所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。
 Ijazah yang saya tunjukkan adalah sah dan diberikan secara hukum di negara tempat saya lulus dan setara dengan gelar yang diberikan oleh sekolah dan universitas yang terakreditasi di Republik China.

本人在華未曾完成申請就學學程或遭退學。
 Saya tidak mengajukan permohonan untuk masuk sebagai status Pelajar Overseas China di universitas manapun di Republik Rakyat China. Saya memahami bahwa mahasiswa internasional yang telah menyelesaikan program sarjana atau telah dikeluarkan dari universitas di Republik Rakyat China tidak memenuhi syarat untuk mendaftar kembali sebagai mahasiswa internasional. Pelanggaran terhadap peraturan ini akan mengakibatkan pembatalan penerimaan saya dengan segera atau pencabutan status saya sebagai mahasiswa terdaftar di Chienkuo Technology University.

本人未以「僑生回國就學及輔導辦法」申請入學中華民國國內之其他大學院校。
 Saya belum pernah mengajukan pendaftaran ke universitas lain di ROC dengan "Peraturan Pendaftaran Mahasiswa Internasional untuk Belajar di Taiwan"

上述所陳之任一事項同意授權 貴校查證，如有不實或不符規定等情事屬實者，本人願依 貴校學則第二十三條之規定辦理，絕無異議。
 Saya memberi izin kepada CTU untuk memeriksa semua informasi di atas, dan jika ada yang tidak benar, saya akan menerima konsekuensi yang ditetapkan dalam peraturan universitas No. 23.
 註：建國科技大學學則第二十三條規定：「新生所繳入學證件如有假借、冒用、偽造、變造等情事，一經查明即開除學籍，不發給任何證明文件。」
Catatan: Peraturan CTU No. 23 menyatakan: "Jika dokumen yang diserahkan oleh mahasiswa baru untuk masuk ditemukan dipalsukan, curang, atau diubah, dll., status mahasiswa akan dicabut dan tidak ada dokumentasi tentang status mahasiswa di CTU yang akan diberikan."

本人已詳閱簡章內容，並遵守簡章之相關規定。Saya telah membaca isi Kesepakatan Bersama ini dan saya akan mematuhi ketentuan yang tercantum dalam Kesepakatan Bersama ini.

申請人（具結）人簽名 **Tanda Tangan pemohon:**

日期 **tanggal tanda tangan**

Applicant's signature _____

Date _____

【附表 Attachment 5】

文件驗證切結書 Affidavit (Dokumen Penerimaan Yang Akan Diverifikasi)

Affidavit (of admissions documents to be verified)

本人 _____ 申請貴校，保證於報到註冊時補交下列文件：

(請填寫姓名)

I, _____, applying to study at Chienkuo Technology University, hereby
(Full name)

promise that I will submit the following verified documents to Chienkuo Technology University at the time of registration.

Saya _____, mendaftarkan untuk belajar di Universitas Teknologi Chienkuo,
(nama lengkap)

dengan ini menjanjikan bahwa saya akan menyerahkan dokumen terverifikasi berikut ke Universitas Teknologi Chienkuo pada saat pendaftaran.

檢核 Check /memeriksa	項目 Items / Document
	經駐外單位驗證之國外最高學歷證件正本一份 / One original highest educational diploma verified by the Taiwan Overseas Representative Office / ijazah asli SMK/SMA/MA yang diverifikasi oleh Kantor Perwakilan Luar Negeri Taiwan
	經駐外單位驗證之國外最高成績證明正本一份 / One original highest educational transcript verified by the Taiwan Overseas Representative Office / transkrip nilai SMK/SMA/MA asli yang diverifikasi oleh Kantor Perwakilan Luar Negeri Taiwan

若在報到時無法提供繳驗經駐外單位驗證之學歷證明及成績單正本；本人願放棄錄取資格，絕無異議。(※中英文以外之語文，應附經驗證之中文或英文譯本)

Furthermore, at the time of registration I will present my original diploma and transcript to Tainan University of Technology. I understand that if I cannot submit the copies of the verified documents or the original diploma or transcript at the time of registration, my qualification for enrollment will be revoked.

(Remark: If the original documents are not in English or Chinese, an English or a Chinese translated version verified by a Taiwan overseas representative office is also required.)

Selanjutnya pada saat pendaftaran saya akan menunjukkan ijazah dan transkrip asli saya ke Chienkou Technology University. Saya memahami bahwa jika saya tidak dapat menyerahkan salinan dokumen yang diverifikasi atau ijazah atau transkrip asli pada saat pendaftaran, kualifikasi saya untuk pendaftaran akan dicabut. (Catatan: Jika dokumen asli bukan dalam bahasa Inggris atau Mandarin, versi terjemahan bahasa Inggris atau Mandarin yang diverifikasi oleh kantor perwakilan luar negeri Taiwan juga diperlukan.)

切結人簽章/日期 Applicant's Signature/ Date

Tanda Tangan pemohon/tanggal _____.

【附表 Attachment 7】

個人資料蒐集同意書

Perjanjian Izin Pengumpulan Data Pribadi

Personal Data Collection Agreement

- 本人授權建國科技大學使用本人所提供的資料做為申請入學、教務與學務之用。
 Saya mengizinkan Universitas Teknologi Chienkuo untuk menggunakan informasi yang saya berikan untuk aplikasi penerimaan, pengajaran dan urusan akademik.
I authorize Chienkuo Technology University to use the information provided by me for admission application, teaching and academic affairs.
- 本人授權建國科技大學查驗本人所提供的所有入學資料。
 Saya mengizinkan Universitas Teknologi Chienkuo untuk memeriksa semua materi penerimaan yang disediakan oleh saya.
I authorize Chienkuo Technology University to check all the admission materials provided by me.
- 建國科技大學國際合作及交流處取得您的個人資料將用於您的入學申請與相關教務、學務相關單位工作之用。
 Informasi pribadi Anda yang diperoleh oleh Kantor Urusan Internasional Universitas Teknologi Chienkuo akan digunakan untuk pendaftaran Anda dan pekerjaan unit urusan pendidikan dan akademik yang relevan.
Your personal information obtained by the Office of International Affairs of Chienkuo Technology University will be used for your application for admission and the work of relevant educational and academic affairs units.
- 申請人所填各項資料，依據中華民國「個人資料保護法」等相關法令規定為必要之資訊應用處理相關事宜。
 Semua informasi yang diisi oleh pemohon akan diproses untuk aplikasi informasi yang diperlukan sesuai dengan undang-undang dan peraturan yang relevan seperti "Hukum Perlindungan Data Pribadi" Republik Tiongkok.
All the information filled by the applicant shall be processed for necessary information application in accordance with relevant laws and regulations such as the "Personal Data Protection Law" of the Republic of China.

申請人全名(正楷填寫) nama lengkap Pemohon /Signature (Full Name)	
護照號碼 Nomor Paspor /Passport No.	
國籍身分證號碼 Nomor KTP National ID Number	
生日 Tanggal Lahir /Date of Birth	____日 Tanggal / ____月 Bulan / ____年 Tahun
簽名 Tanda Tangan pemohon /Signature	
簽署日期 Tanggal Tanda Tangan /Date of Signature	____日 Tanggal / ____月 Bulan / ____年 Tahun

【附表 Attachment 8】

申請入學推薦信 Surat Rekomendasi Akademik

Recommendation Form of International Student Admission

被推薦人目前申請就讀建國科技大學，感謝您撥冗填寫本推薦信，請詳實填寫，以利審查工作進行。如有需要，可自行增加版面，感謝您的配合。

Orang ini melamar masuk ke Universitas Teknologi Chienkuo. Kami akan sangat menghargai menerima pendapat Anda mengenai pelamar ini. Jangan ragu untuk menambahkan halaman untuk membuat komentar tambahan. Kami dengan tulus berterima kasih atas waktu dan usaha Anda. This person is applying for admission to Chienkuo Technology University. We would appreciate receiving your opinions regarding this applicant. Please feel free to add pages to make additional comments. We sincerely thank you for your time and effort.

被推薦人姓名 Nama orang yang dirujuk Name of Applicant	中文名	英文名 Nama Siswa

➤ 基本訊息 Evaluation Information

1. 您與被推薦人的關係 **Identitas Pemberi**: _____
2. 請評估被推薦人特質 **menilai atribut siswa**
/Please rate the applicant on the qualities listed below.

項目 Evaluation	優 Excellent	佳 Good	尚可 Average	差 Poor
理解能力 Comprehension				
分析能力 Analytical ability				
創造力 Creativity				
獨立性 Independence				
合群 Collaborative				
表達能力 ability of expression				
語言能力-中文 <input type="checkbox"/> mother tongue Chinese Language skills				
語言能力-英文 <input type="checkbox"/> mother tongue English Language skills				
綜合簡述 Write Down a Brief Evaluation				

我是被推薦人在____年__月__日~____年__月__日 學習期間的 老師

推薦人身分 **Identitas Pemberi Rekomendasi**

推薦人姓名 Nama Pemberi Rekomendasi Name of Referee	服務單位 / 職稱 Institusi / Jabatan Institution / Position	聯絡方式 Tel / email

- 如果我們有其他問題，我們將與您聯絡
We'll contact you if we have any further questions

推薦人簽章 **Tanda Tangan pemberi rekomendasi**

/ Referee' s Signature:

日期 **Tanggal** / Date: _____.

【附表 Attachment 9】

申請入學資助者財力保證書

Surat jaminan keuangan bagi pelamar yang mengajukan pendaftaran sekolah *Financial Affidavit for International Applicants*

【存款證明非申請人帳戶者，請遞交本項資助者財力證明書】

untuk sumber keuangan non-pribadi, bukti kekerabatan harus dilampirkan **dan**

Surat jaminan keuangan bagi pelamar yang mengajukan pendaftaran sekolah.

If the certificate of deposit is not the applicant's account, please submit the guarantor's financial affidavit

本人 (保證人)

與被保證人 (學生姓名)

關係是

，願擔保被保證人在建國科技大學就讀期間一切學費及生活所需支出。

((Penjamin))

(Nama siswa)

(status dengan siswa)

Saya, _____, dan pemohon, _____, Hubungan _____
, our relationship being _____, Menjamin seluruh biaya pendidikan dan biaya hidup untuk Penerima Jaminan selama masa studi di Universitas Teknologi Chienkuo

此致

Diajukan kepada

建國科技大學

Universitas Teknologi Chienkuo

保證人 **Penjamin**

(簽章 Tanda Tangan)

資助者為申請人的 **Hubungan pihak Penjamin dan Pemohon**

父親 father / 母親 monther / 兄弟姊妹 Sibling / 祖父母 grandparents

Ayah/ Ibu / Saudara Kandung/ Kakek/Nenek

護照號碼 **No. Paspor /**

(ARC) No:

連絡電話 **No. Telepon HP:**

電子郵件 **Email:**

具結日期 **Tanggal:**

Month (Bulan) / Day (Tanggal) / Year (Tahun)

【附表 Attachment 10】

建國科技大學 外國學生新生入學獎助金申請表

Formulir Aplikasi Beasiswa

Chienkuo Technology University

Application Form for Scholarship for Foreign Students

申請日期 Application Date	年 Year	月 Month	日 Date
原就讀學校 Home University			
中文姓名 Name in Chinese		性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
英文姓名 Name in English		出生日期 Date of Birth	____年 Year ____月 Month ____日 Date
護照號碼 Passport No.		國籍 Nationality	
推薦入學機構 Recommended Admission Institution		推薦人 Referee	<input type="checkbox"/> Recommendation Letter
就讀學系/年級 Department/Grade	<input type="checkbox"/> Newly Admitted The Department of _____/Grade _____.		
電子信箱 E-mail			
聯絡地址 Address	國家/Country : Detailed address:		
聯絡電話 Contact Phone No.	住宅/Home : 其他/Others : 手機/Mobile phone :		
是否曾申請其他獎學金 Do you have any scholarship from other institutions? :			
<input type="checkbox"/> 是，請列出/Yes, please specify. _____ .			
<input type="checkbox"/> 否/No.			
是否曾申請本獎學金並獲准? Were you awarded this scholarship before?			
<input type="checkbox"/> 是，獲准時間 / Yes, the time was _____			
<input type="checkbox"/> 否 / No			
檢附以下證件(請打勾): Please attach the following documents and check the boxes:			
1. <input type="checkbox"/> 身分證及學生證正反面影本(貼於次頁)Copy of ID and Student ID(attach on next page)			
2. <input type="checkbox"/> 歷年成績單中文或英文正本一份Official Score Transcript in Mandarin or English			
3. <input type="checkbox"/> 推薦信 Recommendation Letter			
4. <input type="checkbox"/> 其他有利審查之資料(四年以內)Additional supporting documents (within 4 years)			
申請人簽名 / Signature :			
年(Y) 月(M) 日(D)			

註:如尚無護照，護照號碼免填。Remark: the passport number can be omitted if the student does not own a passport

filled out by CTU

審核結果	依據建國科技大學外籍學生獎學金作業要點辦理:	國合處 主管簽章
	<input type="checkbox"/> 學費部分減免; 需繳付學費 _____ 元 Partial remission of tuition fee, NTD _____ tuition fee should be paid. <input type="checkbox"/> 生活助學金每月 5,000 元 Living Allowance Scholarship NT\$ 5,000 per month <input type="checkbox"/> 免全額學雜費 Full tuition and miscellaneous fee waivers. <input type="checkbox"/> 無獎助學金 No scholarship	

背面尚有資料 There are still requirements on the back, next page

Application Form for Scholarship

護照黏貼處 Adhere a copy of passport hereunder:

--

在台居留證原就讀學校或本校生證影本黏貼處

Adhere a Copy of ARC, Alien Residence Certificate or Student ID Card (of home university/CTU) hereunder:

<p>影本正面 Front page</p>	<p>影本反面 Rare page</p>
----------------------------	---------------------------

【附表 Attachment 11】

建國科技大學 114 學年度 第 學期外國學生新生住宿申請書 Formulir Aplikasi Akomodasi Dormitory Application Form, Chienkuo Technology University Academic Year <u>2025-2026</u> <input type="checkbox"/> 2025 Fall Semester <input type="checkbox"/> 2026 Spring Semester			
科系所 Department		年級 Class	
姓名 Name		學號 Student ID No.	
性別 Gender		身份證字號 Passport No.	
戶籍地址 Home Address	國籍 Nationality: Address:		
家長姓名 Guardian's Name		電話 Tel.:	
緊急聯絡人 Contact person in case of Emergency		電話 Tel.:	
注意事項 一. 申請住宿期間以一學年為原則，分上、下學期繳費。 二. 凡住校生皆需遵守校規及住校生輔導辦法與學生宿舍設備管理要點有關規定，凡有違反者，依校規議處。 三. 繳交住宿費後請將住宿申請書交回登記處以利編排床位 			
Note: 1. The dormitory fee is to be paid at the beginning of each semester. 2. Students living in the dormitory should obey relative regulations of the Chienkuo Technology University, regulations for students living in the dormitory, and regulations about using facilities in the dormitory. 3. Please return this form to the dormitory after paying the dormitory fee in order to secure the application.			
簽名 Signature :		日期 Date :	
本人欲申請住宿： (請鉤選) I want to apply for: (Check the box)	<input type="checkbox"/> 六人房 6-bed room	NTD9,100/semester Utilities/air conditioning fee is not included.	
	<input type="checkbox"/> 四人房 4-bed room	NTD13,450/semester Utilities/air conditioning fee is not included.	
I'm a Project Student		<input type="checkbox"/> The rates are determined by various dorms CTU will arrange the Project Students to stay at dormitories from various dorms.	
			

【附表 Attachment 12】

國際學生緊急醫療授權書
Surat Persetujuan Orang Tua untuk memberikan wewenang kepada CTU
dalam menangani Darurat Medis
Authorization for Emergency Medical Treatment

學生姓名 Nama Siswa Student Name		生日 Tanggal Lahir Date of Birth	YYYY/MM/DD Tahun/Bulan/Tanggal
---	--	---	-----------------------------------

本人(學生之父母、監護人或法定代理人)_____，已瞭解如本人之子女(被監護人或被代理人，以下簡稱子女) 遭遇緊急危險時，建國科技大學將會試圖緊急通知本人或本人於本授權書中所指定下列緊急聯絡人。

Saya (orang tua, wali, atau perwakilan hukum dari siswa) _____ telah memahami bahwa jika anak saya (orang yang berada di bawah perwalian, atau orang yang digantikan, yang selanjutnya disebut sebagai "Anak") menghadapi bahaya mendadak, Chienkuo Technology University akan mencoba untuk memberi tahu saya atau kontak darurat yang saya cantumkan dalam Surat Permohonan Izin untuk Perawatan Medis Darurat dengan segera.

I (the parent, guardian, or legal representative of the student)_____ have understood that if my offspring (person under guardianship, or the surrogated, hereinafter referred to as the "Offspring") encounters immediate dangers, Chienkuo Technology University will try to notify me or the following emergency contacts prescribed by me in the Authorization immediately.

本人子女如需接受緊急醫療，基於任何原因致使本人或本人所指定之緊急聯絡人無法接獲通知時，本人謹在此全權授予建國科技大學及其受雇人，代表本人及本人子女為下列行為：

Jika Anak saya memerlukan perawatan medis darurat dan jika kontak darurat yang saya cantumkan di atas tidak dapat menerima pemberitahuan karena alasan apa pun, dengan ini saya memberikan wewenang penuh kepada Universitas Teknologi Chienkuo dan karyawannya untuk melakukan tindakan-tindakan pemeriksaan medis darurat berikut ini atas nama Anak saya dan saya:

If my Offspring requires emergency medical treatment and if the emergency contact designated by me or I are unable to receive the notice due to any causes, I hereby fully authorize Chienkuo Technology University and its employee to carry out the following acts on behalf of my Offspring and I:

1. 提供第一時間之救助。 **Untuk memberikan pertolongan pertama.** / To provide first-aid.
2. 授權醫生對本人子女進行檢查及醫療行為。

Memberi wewenang kepada dokter untuk melakukan pemeriksaan dan perawatan medis terhadap Anak saya.

To authorize doctors to conduct inspections and medical treatment on my Offspring.

3. 安排本人子女之運送(不論利用救護車或其他交通工具)前往適宜施行緊急醫療之場所，包括醫院之急診室、醫生之診療室或診所，但不以上述場所為限。

Memberikan transportasi (baik menggunakan ambulans atau kendaraan lain) untuk Anak saya ke tempat yang sesuai untuk perawatan medis darurat, termasuk klinik darurat rumah sakit, ruang konsultasi atau klinik dokter, tidak terbatas pada tempat yang disebutkan di atas.

To arrange the transport (whether using ambulance or other vehicles) for my Offspring to appropriate venue for emergency medical treatment, including the emergency clinic of hospitals, consulting room or clinic of doctors, not limited to the abovementioned venue.

4. 於醫療機構中為獲得相關醫療或手術，得簽署任何經醫療機關判斷後，所要求出具之相關文件。 **Menyetujui dokumen apa pun yang diperlukan oleh institusi medis untuk mendapatkan perawatan medis atau operasi di institusi medis.**

Regarding the relevant medical treatment or surgeries received in the medical institutions, to sign the related documents required after being determined by any medical institutions.

本人在此同意負擔所有因治療意外或傷病所生之相關費用。本人亦同意於尋求或提供上述醫療行為之過程中，不論建國科技大學或其受雇人皆無須負擔任何不逆料之事故，所可能引起之事實或法律上之責任。

Dengan ini saya setuju untuk bertanggung jawab atas semua biaya yang terkait dengan perawatan akibat kecelakaan atau cedera. Saya juga setuju bahwa baik Chienkuo Technology University maupun karyawannya

tidak akan bertanggung jawab atas tanggung jawab faktual atau hukum yang mungkin terjadi akibat kejadian yang tidak terduga selama proses pengobatan atau perawatan medis di tempat tersebut.

I hereby agree to be borne all expenses related to treating accidents and injuries. I also agree that, in the course of seeking or providing the above medical conducts, Chienkuo Technology University nor its employees shall be responsible for potential factual or legal responsibilities arising from unexpected accidents.

如無法連絡本人時，本人所指定本人子女之緊急連絡人如下：

Jika saya tidak dapat dihubungi, kontak darurat yang saya tentukan adalah sebagai berikut:

Where I am out of contact, the emergency contacts designated by me are as follow:

序號 No.	姓名 Nama Name	關係 Hubungan Relationship	行動電話 Nomor telepon seluler Mobile Phone	宅(公)電話 Nomor telepon rumah Home (Office) No.
1.				
2.				

另為確保本人子女在外就學期間之任何醫療行為安全，提供以下資訊：

Selain itu, informasi berikut ini diberikan untuk memastikan keamanan tindakan medis apa pun untuk Anak saya selama masa studi di luar negeri:

Furthermore, the following information is provided to ensure the security of any medical conducts for my Offspring during the studying period abroad :

提問內容 NỘI DUNG ĐƯA RA CÂU HỎI Quesiton	是否有此問題 Có vấn đề gì không Do you have this problem (Y/N)	有(請詳述問題) Có (Đề nghị nói rõ chi tiết vấn đề) Details
本人子女有無長期疾病 Apakah Anak saya memiliki penyakit jangka panjang Whether my Offspring has long-term disease	<input type="checkbox"/> 有 (Benar / Yes, it is,) <input type="checkbox"/> 無 (Tidak ada / No)	
有無固定使用之藥物 Apakah ada obat khusus untuk pengobatan rutin? Whether my Offspring has a stationary used drug	<input type="checkbox"/> 有 (Benar / Yes, it is,) <input type="checkbox"/> 無 (Tidak ada / No)	
有無過敏之藥物 Apakah Anak saya memiliki obat yang membuatnya alergi Whether my Offspring has medicine that he/she is allergic to	<input type="checkbox"/> 有 (Benar / Yes, it is,) <input type="checkbox"/> 無 (Tidak ada / No)	
自述 pengenalan diri secara tertulis Self-description	<input type="checkbox"/> 有 (Benar / Yes, it is,) <input type="checkbox"/> 無 (Tidak ada / No) _____ _____ _____	
立書人姓名(請以正楷簽名) Nama Pihak yang menandatangani Surat Perjanjian (Silahkan tulis dengan huruf besar) Name of the Party toe the Contract (Please sign in block letters)		居住國之國民(居民) 身分證字號 Kewarganegaraan (sesuai KTP) No. KTP National (Residential) ID at the Residing Country
與學生之關係(稱謂) Hubungan dengan Mahasiswa (Status) Relationship with the Student (Title)		國籍 Quốc tịch Nationality
聯絡資料 Informasi Kontak Contact Info	行動電話 No. Telepon HP Mobile Phone	住宅電話 Điện thoại nhà ở Home No.
	居住處地址 alamat sesuai KTP Address of the Residence	電子郵件信箱 E-mail

<p>本資訊將由建國科技大學持有並加以保密，然必要時得提供於相關醫療機構使用。 Informasi tersebut akan disimpan dan dirahasiakan oleh Chienkuo Technology University, dan akan diberikan kepada institusi medis yang terkait untuk digunakan bila diperlukan. <i>The information will be held and kept secret by the Chienkuo Technology University, and will be provided to relevant medical institution for usage when necessary.</i></p> <p>本表尊重個人自由意志填寫，並屬實填寫。 Formulir ini diisi sesuai dengan kesadaran diri sendiri atas dasar kejujuran. <i>The form is filled according to one's free will on the basis of truth.</i></p> <p>請於填妥後親簽，送交國際合作及交流處境外學生輔導業務承辦人收存。 Harap menandatangani setelah mengisi formulir dan menyerahkannya kepada petugas penyelenggara di Pusat Layanan Mahasiswa Luar Negeri, Kantor Urusan Internasional. <i>Please sign after completing the form and deliver to the organizing officer at the Overseas Students Service Center, Office of International Affairs.</i></p>				

以上內容若有翻譯上不符合，皆以中文版為準，中文為本國通用語言，故本校僅接受中文版為正式緊急醫療同意書，其他國家語言版本僅供參考之用。

Jika terdapat perbedaan antara versi bahasa Mandarin dan versi terjemahan, versi bahasa Mandarin yang berlaku. Bahasa Mandarin adalah bahasa umum di Taiwan; oleh karena itu, Universitas hanya menerima Surat Izin versi bahasa Mandarin sebagai Surat Izin resmi untuk Perawatan Medis Darurat, Surat Izin dalam bahasa lain hanya untuk referensi.

Shall there be any discrepancy between the Chinese version and translated versions, the Chinese version shall prevail. Chinese is the common language of Taiwan; therefore, the University only accepts the Chinese version of the Authorization as the official Authorization for Emergency Medical Treatment, Authorizations in other languages are for reference only.

建國科技大學

Chienkuo Technology University

Đại học khoa học và công nghệ Kiến Quốc

地址：50094 彰化市介壽北路 1 號

Address: No. 1, Chieh Shou N. Rd., 50094 Changhua, Taiwan, R.O.C.

TEL : +886-47111111 #1721~1729 | +886-47116392 | E-mail: oia@ctu.edu.tw

立 書 日

(Signing / **Tanggal penulisan**) :

_____年(Year / **Tahun**) _____月(Mouth / **Bulan**) _____日(Day / **Tanggal**)

❖ 申請入學學生姓名

Name of Applicant: _____

申請入學 Year: _____ Spring Semester Fall Semester**國合處意見:**

❖ 系所審查通過者，入學通知書需備註: (依申請者狀況勾選要求)

- 入學第一年華語先修課程結束時須通過 TOCFL Level2 華語能力檢測，第二年始得註冊就讀系所專業課程。未取得者，需退學。
- 報到時請繳交經外交部至外管處驗證之中文或英文版高中畢業證書或同等學歷證明正本、歷年成績，未繳交者將視同資格不符不予錄取。
- 英制、教育體系為 11 年級高中畢業生或國民型中學畢業者(FORM5)，依規定於入學後補修 12 學分。
- 依全民健康保險法規定，於抵台居留滿 6 個月，應參加全民健康保險。家境清寒僑生得檢附經駐外館處或保健單位、僑校、僑團等機關或單位(非個人)開立之中文或英文清寒證明文件，申請補助全民健康保險費自付額二分之一。

 具新生獎學金資格

Qualified for freshman scholarship

承辦:

單位主管:

各系所初審意見
Opinion of Referees:
❖ 茲同意錄取該生為國際專修部重點產業系所 華語課程先修生 (正式學籍生)

系所名稱: _____

<input checked="" type="checkbox"/> 學士 Bachelor's	年級:	班級:	<input checked="" type="checkbox"/> 第一年就讀國際專修部華語課程，第二年開學前通過 TOCFL A2 後始得進入系所
<input type="checkbox"/> 碩士 Master's	年級:	班級:	
<input type="checkbox"/> 交換學生 Exchange Student	年級:	班級:	
<input type="checkbox"/> 第一年通過 TOCFL A2 後得銜接入國際專修部重點產業專業系所			
<input type="checkbox"/> 電子工程	<input type="checkbox"/> 電機工程	<input type="checkbox"/> 觀光	
<input type="checkbox"/> 機械工程	<input type="checkbox"/> 土木工程		
<input type="checkbox"/> 其他 Others / Specify :			

❖ 茲不同意錄取該生，不錄取原因請說明:

所長
系主任

院長

教務長

國際專修部 1+4 年學費收費標準
tuition fee standard charge of the "1+4 Years Program", International Foundation Program

國際專修部 1+4 年 學費收費項目 tuition fee standard charge of the "1+4 Years Program" Biaya standar untuk biaya pendidikan program "1+4 Tahun".	每學期收費明細 Payment Detail (NTD per semester)			備註 NOTE Catatan
	第一年 first year per semester Standar tahun pertama per semester		第二至第五 年 second to fifth year per semester Tahun 2 hingga Tahun 5 Biaya kuliah dan biaya per semester	
	1 st semester	2 nd semester	3 rd ~10 th semester	
1. 學雜費 (Note1) Tuition & Miscellaneous Fee / Biaya Kuliah (Catatan1)	17,000	27,000	54,220	第一學期學雜費獎助減免 NT1 萬元 / Bantuan pengurangan biaya studi dan lain-lain sebesar NTD1 puluh ribu untuk semester pertama
2. 住宿費 Accommodation Fees (4bedroom) (Note2-3) Biaya standar Tempat tinggal (Catatan2-3)	13,450	13,450	0	依實際房型收費 Biaya akan dikenakan berdasarkan jenis kamar yang sebenarnya
3. 保險費 Insurance (Note4-5) Biaya Asuransi Pelajar (Catatan4-5)	3,000	4,956	4,956	註 4-5, 如後說明 Catatan4-5, Seperti yang dijelaskan di belakang
4. 平安保險 Asuransi Keselamatan Mahasiswa Student Insurance	630	630	630	每學期依實際狀況收費 Biaya per semester akan dikenakan sesuai dengan situasi aktual
5. 電腦及網路通信費 Internet User Fee & Computer Internship fees Biaya Komputer dan Internet	1,080	1,080	1,080	每學期依實際狀況收費 Biaya per semester akan dikenakan sesuai dengan situasi aktual
6. 居留證 ARC Masa berlaku 1 Tahun	1,000	0	1,000	每次申辦居留證效期為 1 年 Setiap kali mengajukan kartu izin tinggal, masa berlakunya selama satu tahun
7. 工作許可證 work permit (Option) (Note6) Izin Kerja	0	100	100	當學期有效 Periode berlaku dokumen terbatas pada satu semester
預估每學期費用 Amount per semester Estimasi biaya per semester	NT\$36,160	NT\$47,216	NT\$61,986	視實際收費項目調整 Biaya per semester akan dikenakan sesuai dengan situasi aktual
備註/Note: 每學期依實際狀況收費 actual amount depends on items to be paid. ① 第一年第一學期華語先修課程獎助減免學雜費 TWD10,000, 學雜費減免後為 TWD17,000 第一年華語課程結束, 華測成績達 B1 者, 可獲得第二年上學期學雜費減免 50% Tuition and Miscellaneous in the 1st semester for qualified international degree students is NT\$ 17,000 (including intensive Chinese courses fee). At the end of the first year of Mandarin courses, those who reach the B1 level of TOCFL can get a 50% tuition and miscellaneous fees waiver for the first semester of the second year. ② 學校依實際狀況安排宿舍 CTU arranges accommodation according to the actual situation. ③ 住宿費用不含寒暑假、水電費另計				

The accommodation fee does not include winter and summer vacations, and water and electricity fees.

④ 外國學生醫療保險(學生前六個月若無保險)→一學期新台幣 3,000 元(每個月 500 元,以 6 個月計算)
International Student Health Insurance (If students do not have their own coverage for the first six months) → NTD3,000/per semester (per month NTD500, If students do not have their own coverage for the first six months)

⑤ 全民健保(入學後第六個月開始)→一學期新台幣 4,956 元(每月新台幣 826 元)。
National Health Insurance (starting from the sixth month of the enrollment) → NT\$4,956/per semester (NT\$ 826/ per month)

⑥ 華語先修部學生入境取得居留證後,可申請工作證,若取得工作證即可合法工讀(每週上限 20 小時)。
 Students of the division of International Foundation can apply for a work permit after entering Taiwan and obtain a resident certificate. If they obtain a work permit, they can work and study legally (up to 20 hours per week).

➤ **Tuition Fee:**
 According to the Regulations of the scholarship for international students of CTU.

➤ **Accommodation Fees:**
 The dormitory fees are about TWD17,500 for 2-bed room (outside school), TWD13,850 for 4-bed room and TWD9,500 for 6-bed room per semester.
 Water / Electricity will be charged separately according to consumption.

➤ **Living Cost:**
 Basic cost of living is about NT\$7,000 to NT\$9,000 (approx. US\$ 260-333 per month.)

➤ **Free airport pickup provided for first arrival in Taiwan.**



Ver. Indonesian

Ver. Vietnamese

備註/ Catatan

- ① 第一年第一學期華語先修課程獎助減免學雜費 TWD10,000, 學雜費減免後為 TWD17,000
 第一年華語課程結束, 華測成績達 B1 者, 可獲得第二年上學期學雜費減免 50%
 Tahun Pertama Pelajaran Bahasa Mandarin selesai, Tes Mandarin (TOCFL) mencapai B1, mendapat tahun kedua semester pertama biaya kuliah potongan 50%
- ② 學校依實際狀況安排宿舍
 Sekolah akan mengatur sesuai situasi tempat tinggal.
- ③ 住宿費用不含寒暑假、水電費另計
 Biaya tempat tinggal tidak termasuk liburan musim dingin dan musim panas, biaya listrik air akan di hitung lagi.
- ④ 外國學生醫療保險(學生前六個月若無保險)→一學期新台幣 3,000 元(每個月 500 元,以 6 個月計算)
 Biaya asuransi kesehatan mahasiswa asing (jika dalam enam bulan sebelumnya belum memiliki kualifikasi asuransi kesehatan nasional), adalah NT\$3.000 per semester (NT\$500 per bulan, untuk enam bulan).
- ⑤ 全民健保(入學後第六個月開始)→一學期新台幣 4,956 元(每月新台幣 826 元)。
 Biaya asuransi kesehatan nasional (dimulai dari bulan keenam setelah masuk), adalah NT\$4.956 per semester (NT\$826 per bulan).
- ⑥ 華語先修部學生入境取得居留證後,可申請工作證,若取得工作證即可合法工讀(每週上限 20 小時)。
 Pelajar Kursus Bahasa Mandarin masuk dan mendapat ARC, dapat mengurus surat Ijin Kerja, jika telah mendapat Surat ijin Kerja maka dapat resmi bekerja (Setiap Minggu di batasi 20 Jam).

◆ 建國科大未委託機構招生 Chienkuo Technology University tidak mewakili Lembaga merekrut penerimaan pendaftaran siswa

◆ 招生報名文件請直接 Email 至學校 Silakan email dokumen aplikasi penerimaan langsung ke sekolah : oia-register@ctu.edu.tw / ctuoia.register@gmail.com

◆ 招生諮詢 Informasi Aplikasi : oia@ctu.edu.tw

壹、國際專修部招生系所- List of programs / International Foundation Program, 1+4years
 Preparatory Mandarin Course
 Departemen dan Program Penerimaan Mahasiswa Internasional

本校授課語言以中文為主英文為輔。

The language of this course is mainly Chinese, English is used as a supplementing language.

/ Bahasa pengantar di kampus kami adalah bahasa Mandarin dengan Bahasa Inggris sebagai bahasa tambahan.

學院 College	國際專修部華語先修課程招生系所 International Foundation Program, 1+4years Preparatory Mandarin Course Departemen dan Program Penerimaan Mahasiswa Internasional	核定招生名額 Admission Quota kuota penerimaan mahasiswa	
		外國學生 Mahasiswa Internasional	僑生 mahasiswa keturunan Tionghoa yang belajar di Taiwan
生活科技學院 Living Technology	觀光系 Jurusan Pariwisata Department of Tourism	人	人
工程學院 College of Engineering Fakultas Teknik	機械工程系 Teknik Mesin Department of Mechanical Engineering	人	人
	電機工程系 Teknik Elektro Department of Electrical Engineering		
	電子工程系 Elektronika Department of Electronic Engineering		
	土木工程系 Teknik Sipil Department of Civil Engineering		

- ※ 入學時間：秋季班9月18日、春季班2月中旬
 Enrollment time: September 18th for autumn class ; Middle of February for Spring Calss
Waktu Masuk: Kelas Musim Gugur 18 September , Kelas Musim Semi Pertengahan Februari
- ※ 修業年限：學士班為4~6年
 Length of study: 4~6 years for bachelor's degree
Durasi Studi: 4-6 tahun untuk program sarjana
- ※ 畢業應修學分：大學畢業應修學分達128學分，實際學分數依各招生系所規定
 Credits required for graduation: 128 credits required for graduation The actual number of credits for each special class varies according to the regulations of each department.
Kredit yang Diperlukan untuk Lulus: 128 kredit untuk program sarjana, persyaratan kredit yang sebenarnya dapat bervariasi tergantung pada departemen spesifik
- ※ 申請人請直接與本校在各國正式合作單位或直接透過本校報名，且勿透過其他管道。
 Applicants should directly register with CTU's official cooperation units in various countries or directly through CTU, and do not use other unfamiliar organizations.
Pelamar harus mendaftar melalui institusi mitra resmi kami di setiap negara atau langsung melalui sekolah kami, dan tidak boleh mendaftar melalui saluran lain.

FROM

(Full Name in Chinese)

(First name / given name) (Last name/Surname)

(Full Name in English)

(Address)

TO：建國科技大學國際合作及交流處 收
50094 彰化市介壽北路 1 號
中華民國臺灣

**Office of International Affairs
Chienkuo Technology University
No.1 Chieh-shou N. Rd.,
Changhua City,
Taiwan, R.O.C.**

請將本表貼於報名信封袋上，以掛號郵寄。

(海外地區建議使用順豐速運、DHL 或 FedEX 等快遞服務)

Please attach this application cover sheet to the outside of the envelope containing your application package, and send by registered mail or courier. **(DHL or FedEx service is recommended for application packages mailed from overseas.)**

2023 FALL SEMESTER

2024 SPRING SEMESTER

勾選 check	申請就讀國際專修部 1+4 課程系所
1+4 Bachelor Degree	工程學院 College of Engineering
<input type="checkbox"/>	機械工程 Department of Electrical Engineering
<input type="checkbox"/>	電子工程 Department of Electronic Engineering
<input type="checkbox"/>	土木工程 Department of Civil Engineering
<input type="checkbox"/>	電機工程 Department of Electr Engineering
<input type="checkbox"/>	觀光系 Department of Tourism
正規課程 Regular Program	
大學部	Bachelor Degree Program:
研究所	Master Degree Program:

此區請勿填寫 **PLEASE DO NOT WRITE IN THIS SECTION**
(For Office Use Only)

申請編號: _____ 收件日期: _____

審查人員: _____ 審查日期: _____

完整文件 補件完成日期 _____ 總補教次數 _____

寄出後請 e-mail: oia@ctu.edu.tw